

## **Υπόθεση C-270/96**

**Laboratoires Sarget SA**

**κατά**

**Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS)**

(αίτηση του tribunal administratif de Paris  
για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως)

«Επιστροφή χορηγούμενη για τη ζάχαρη που χρησιμοποιείται στην  
παρασκευή ορισμένων χημικών προϊόντων — Προϊόντα χορηγούμενα  
κατά της εξασθενήσεως — Δασμολογική κατάταξη»

Προτάσεις του γενικού εισαγγελέα M. B. Elmer της 17ης Ιουλίου 1997 ..... I-1123  
Απόφαση του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 12ης Μαρτίου 1998 ..... I-1134

### **Περίληψη της αποφάσεως**

*Κοινό Δασμολόγιο — Δασμολογικές κλάσεις — Προϊόν στερούμενο ειδικών θεραπευτικών ή προληπτικών ιδιοτήτων — Κατάταξή του ως «φαρμάκου» στην κλάση 3004 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας — Αποκλείεται — Προϊόν χαρακτηριζόμενο ως «φάρμακο» κατά την οδηγία 65/65 — Στερείται αποφασιστικής σημασίας για τη δασμολογική κατάταξή του (Κανονισμός 1010/86 του Συμβουλίου· οδηγία 65/65 του Συμβουλίου)*

Προϊόν το οποίο διατίθεται υπό μορφή δισκίων για μάσημα, αναβραζόντων δισκίων και διαλύματος εντός φιαλιδίων για λήψη από το στόμα, με πανομοιότυπη σύνθεση από απόψεως δραστικών ουσιών — ένα φιαλίδιο των 5 ml περιέχον 1 g ασπαραγίνης, ως μοναδικού δραστικού παράγοντα, εκδόχων φαρμάκου και νατρίου — καθώς επίσης και προϊόν διατιθέμενο υπό μορφή σκόνης σε φακελάκια ως διάλυμα προς πόση και ως διάλυμα προς πόση υπό μορφή φιαλιδίων, περιέχον 3 g γλουταμίνης, δραστικής ουσίας του προϊόντος, το οποίο έχει τις ίδιες θεραπευτικές ιδιότητες με την ασπαραγίνη και έχει εν πολλοίς την ίδια σύνθεση με τη σύνθεση του πρώτου προϊόντος και ενδείκνυται για τους αυτούς θεραπευτικούς λόγους, δεν μπορούν να καταταγούν στην κλάση 3004 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και, συνακόλουθα, δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού 1010/86 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται κατά την επιστροφή στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία, εφόσον δεν αποδείχθηκε ούτε ότι διαθέτουν θεραπευτικές ή προληπτικές ιδιότητες, σαφώς καθορισμένες, η δράση των οποίων επικεντρώνεται σε συγκεκριμένες λειτουργίες του ανθρώπινου οργανισμού, ούτε ότι μπορούν να ληφθούν για την πρόληψη ή τη θεραπευτική αγωγή μιας ασθeneίας ή παθήσεως.

Για τους αυτούς λόγους, δεν μπορούν να καταταγούν στην κλάση 3004 και, συνακόλουθα, δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού 1010/86 προϊόν διατιθέμενο στο εμπόριο ως διάλυμα προς πόση σε συσκευασία φιαλιδίων των 5 ή 10 ml — ένα φιαλίδιο των 5 ml περιέχον 15 μικρογραμμάρια βιταμίνης B12 και ένα φιαλίδιο των 10 ml διπλάσια ποσότητα, καθώς και αμινοξέα και συντηρητικά — και προϊόν διατιθέμενο υπό μορφή φιαλιδίων προς πόση 5 ή 10 ml για ενήλικες περιλαμβανόντων 500 μικρογραμμάρια βιταμίνης B12, όσον αφορά το φιαλίδιο των 10 ml, και 250 μικρογραμμάρια βιταμίνης B12, όσον αφορά το φιαλίδιο των 5 ml, καθώς και αμινοξέα και συντηρητικά.

Για τη δασμολογική κατάταξη των ανωτέρω προϊόντων δεν έχουν αποφασιστική σημασία ούτε το γεγονός ότι εγκρίθηκε η διάθεσή τους στην αγορά ως «φαρμάκων» εκ μέρους των αρμοδίων εθνικών αρχών, κατ' εφαρμογή της οδηγίας 65/65 σχετικά με τα φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα, ούτε το γεγονός ότι λογίζονται ως «φάρμακα» κατά τη νομοθεσία του εν λόγω κράτους, ούτε ακόμη η εμφάνιση των εν λόγω προϊόντων.